

# HAGEN

Stadt der FernUniversität  
Der Oberbürgermeister

Stadt Hagen · Postfach 4249 · 58042 Hagen

**An die  
Erziehungsberechtigten  
des Kindes**

**Fachbereich Schule**

**Rathaus I, Rathausstraße 11, 58095 Hagen**

**Auskunft erteilt**

**Siehe Text weiter unten!**

Datum und Zeichen Ihres Schreibens

Mein Zeichen, Datum

40/11, im August 2023

## **التسجيل في المدرسة الابتدائية للسنة الدراسية 2025/2024**

حضرات الوالدين، حضرات الأشخاص ذوي الحضانة،

سيكون طفلكم /ستكون طفلتكم في السنة الدراسية المقبلة في سن التعليم الإلزامي ( كل الاطفال الذين لديهم إلى غاية 30.09.2024 عيد ميلادهم السادس) و بالتالي يتوجب عليه/عليها التسجيل في مدرسة ابتدائية من اختياركم. تتواجد تحت تصرفكم لهذا الغرض المدارس الابتدائية المشتركة والمدارس الابتدائية الطائفية التي تراها مدينة هاجن أو بلدية أخرى (مدارس عامة)، ولكن أيضا المدارس البلدية المعترف بها حكوميا و التي ترعاها جهات خاصة (مدارس خاصة).

### 1. التسجيل في اقرب مدرسة ابتدائية عامة

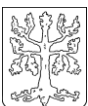
كل طفل/طفلة ، الذي له/لها مسكن أو إقامة مألوفة، فليديه/لديهها حق الأولوية في القبول بالمدرسة العامة الأقرب لمكان المسكن، بشرط ألا يتم تجاوز قدرة القبول المحددة من طرف الجهة القانونية الممثلة للمدرسة. المدرسة الأقرب هي المدرسة ذات أقصر طريق مشي معقول. في حالة المدرسة الطائفية، يجب أيضا مراعاة انتماء الطفل/الطفلة إلى العقيدة المناسبة. يتم إضافة الأطفال الآخرين في حالة إن كانت المدرسة لا تزال تتمتع بقدرات قبول

### 2. التسجيل في مدرسة أخرى

يمكن ان يتم القبول في مدرسة ابتدائية بعيدة فقط، إلا إذا كانت هناك أماكن متوفرة بعد إجراء عملية القبول لجميع الأطفال الذين تكون فيه المدرسة أقرب إلى مكان إقامتهم. في حالة المدرسة الابتدائية الطائفية، يجب أيضا مراعاة انتماء الطفل /الطفلة إلى العقيدة المناسبة. يتم تغطية تكاليف سفر التلميذ/التلميذة فقط للمدرسة الأقرب، بشرط ان يتعدى طريق المشي القصير المتحمل 2,0 كلم. إذا تم اختيار مدرسة بعيدة من طرف الحواضن، فلن تتم تغطية أي تكاليف سفر التلميذ/التلميذة المحتملة.

### 3. تسجيل الأطفال ذوي احتياجات دعم خاصة

إذا كان طفلكم/كانت طفلتكم من المحتمل ان يحتاج إلى دعم خاص أو كان لديه إعاقة أو إعاقة جسدية، فيرجى حتما قبل التسجيل الاستفادة من أحد المواعيد مع إدارة المدرسة الإستشارية (انظر تحت). هناك ستحصلون على معلومات حول كيفية الإجراءات الأخرى. ينطبق هذا أيضا إذا كنتم ترغبون في تسجيل طفلكم/طفلتكم مدرسة ذوي الاحتياجات الخاصة.



**STADT HAGEN**  
Stadt der FernUniversität  
Briefadresse: Postfach 4249, 58042 Hagen  
Paketadresse: Rathausstr. 11, 58095 Hagen  
Vermittlung: 02331/207-5000

Sparkasse Hagen (BLZ 450 500 01)  
Kto.-Nr. 100 000 444  
IBAN DE 23450500010100000444  
BIC WELADE3HXXX  
weitere Banken unter [www.hagen.de/bankverbindungen](http://www.hagen.de/bankverbindungen)

قد يحدث أن المدرسة التي قد اخترتموها، لا يمكن لها أن تقبل كل الأطفال المسجلين. سيتم اتخاذ اقرار القبول في إطار إجراءات القبول منظمة. لهذا السبب فأنتم ملزمون بالإبلاغ عن أي تغييرات في تفاصيل التواصل الخاصة بكم (بشكل خاص العنوان) دوما مباشرة و كتابيا لدى هيئة التعليم لمدينة هاجن تحت موضوع: **„Einschulungskind 24/25“** إلى ان يتم اتخاذ قرار القبول. (ستتلقون بعد ذلك إخبار كتابي من المدرسة المعنية). يمكن سحب المكان المدرسي الذي تم الحصول عليه في حالة تقديم بيانات غير صحيحة بعد ذلك. بعد قبول طفلكم/طفلتكم، يرجى إبلاغ المدرسة المستقبلية مباشرة بأي تغييرات طرأت على البيانات.

يتم تسجيل جميع المبتدئين في المدرستل في المدارس الحكومية و المدارس الطائفية لمدينة هاجن حصريا عن طريق البريد مركزيا إلى مدينة هاجن، قسم التعليم/المدرسة، **Rathausstr. 11, 58095 Hagen** و يمكن ان يتم ذلك فورا.

بدلا من ذلك يمكنكم أيضا إلقاء التسجيل في صندوق في مبنى البلدية، Rathausstraße 11 آخر موعد دخول التسجيل الخاص بكم هو يوم

**22.09.2023**

فقط إن ورد التسجيل الخاص بكم في حدود هذا التاريخ، سيتم النظر فيه أثناء إجراء منح الأماكن المدرسية. من المتوقع ان تتلقون بلاغ عن قبول طفلكم/طفلتكم إلى نهاية شهر كانون الثاني/يناير 2024 من طرف المدرسة و ليس من مدينة هاجن. لذلك، يرجى الإمتناع عن الإستفسار حول وضع الإجراء.

#### معلومات عن إمكانيات الإستشارة

يوضع تحت تصرفكم مديرتين/مديرين المدرسة خلال الفترة المذكورة أدناه للحصول على المشورة الشخصية و الهاتفية بشأن جميع الأسئلة تحت رقم الهاتف **02331-207-2669** أو في البلدية ا، **Rathausstr. 11 Zimmer B.** **357**

تم تخطيط مواعيد الإستشارة التالية:

- ← الإثنين، **11.09.2023**، الساعة 10 إلى الساعة 12 و الساعة 15 إلى الساعة 17،
- ← الثلاثاء، **12.09.2023**، الساعة 10 إلى الساعة 12 و الساعة 15 إلى الساعة 17،
- ← الأربعاء، **13.09.2023**، الساعة 10 إلى الساعة 12 و الساعة 15 إلى الساعة 17،
- ← الخميس، **14.09.2023**، الساعة 10 إلى الساعة 12 و الساعة 15 إلى الساعة 17،  
الإستشارة للأطفال ذوي الاحتياجات الخاصة:
- ← الثلاثاء، **12.09.2023**، الساعة 10 إلى الساعة 12 و الساعة 15:00-17:00 و أيضا
- ← الخميس، **14.09.2023**، الساعة 15:00 إلى الساعة 17:00

لا يتم تشغيل رقم الهاتف و المكتب خارج هذه الأوقات.

تجدون أيضا على الصفحة الرئيسية لمدينة هاجن [www.hagen.de](http://www.hagen.de) مرة أخرى المعلومات عن إجراءات التسجيل، مترجمة جزئيا أيضا بلغات أخرى.



(الصفحة الرئيسية لمدينة هاجن) Homepage Stadt Hagen  
-Schüleranmeldung-

<https://www.hagen.de/irj/portal/FB-48SV-0301>

امسحوا بهاتفكم المحمول رمز الإستجابة السريعة (QR-Code) ضوئيا:

يرجى منكم التفهم بأن موظفات و موظفي قطاع المدرسة أو مديرية التعليم لمدينة هاجن، لا يمكنهم تقديم أي إرشادات و بالتالي لا يمكنهم الإجابة على أي أسئلة مناسبة. لذلك نرجو منكم الإمتناع على مثل هذه الاستفسارات.

Mit freundlichen Grüßen

Im Auftrag  
Gezeichnet  
Ringenberg  
Städtischer Amtsrat

Dieses Schreiben wurde maschinell erstellt und ist auch ohne Unterschrift gültig

في إطار بداية التعليم الإلزامي لطفلكم/لطفلكم و ما يترتب على ذلك من الواجب الأبوي، تسجيل طفلكم/طفلكم في مدرسة ابتدائية، من الضروري معالجة بياناتكم و بيانات طفلكم/طفلكم الشخصية. الأساس القانوني لمعالجة هذه البيانات هو المادة 6 الفقرة 1 البند 1 الحرف c) أو e) من اللائحة الأوروبية العامة لحماية البيانات (DSGVO) بترابط مع § 120 الفقرة 1 من القانون المدرسي لولاية نوردر راين فستفالن (Schulgesetz Nordrhein-Westfalen – SchulG) مؤرخ يوم 15.02.2005 كما هو شأن المرسوم عن معالجة البيانات المعتمدة للتلميذات، للتلاميذ و للوالدين ( VO-DV I, Fundstelle: Bereinigte Amtliche Sammlung der Schulvorschriften in NRW (BASS) Ziffer 10-44 Nr. 2.1) مؤرخ يوم 14.06.2007، جميعها في الصيغة الصالحة حاليا.

لإعلان حماية البيانات، يتم الرجوع إلى الصفحة الرئيسية لمدينة هاجن [www.hagen.de/irj/portal/FB-DS-03](http://www.hagen.de/irj/portal/FB-DS-03).